

نموذج استرشادي لامتحان الترجمة الفرقة الرابعة برنامج الترجمة قسم اللغة الفرنسية

1-Dites si la traduction proposée pour la phrase soulignée est (vrai) ou (faux)

1-Bonjour monsieur, je peux vous aider à corriger les exercices.

مساء الخير سيدي، أستطيع مساعدتك في تصحيح التمرينات. ( )

2- Cette année, nous avons rencontré tous nos amis dans l'université.

هذا العام قابلنا كل اصدقائنا في الجامعة ( )

3- La maladie Covid-19 est une maladie dangereuse.

مرض كورونا ١٩ مرض ليس خطير ( )

4- En Egypte, l'électricité n'est jamais un problème difficile.

لا تشكل الكهرباء مشكلة صعبة مطلقا في السودان ( )

5- Les enfants sont le futur de la nation

الشباب هم مستقبل الامة ( )

2- Choisissez la bonne traduction.

١ - استكملنا محاضراتنا هذا العام عن طريق الانترنت بسبب كورونا

1- Cette année, à cause de Covid-19, nous avons achevé nos cours à travers l'Internet.

2- Cette année, à cause de Covid-19, nous n'avons pas achevé nos cours à travers l'Internet.

3- Cette année, à cause de Covid-19, nous avons donné nos cours à travers l'Internet.

٢- التربية عنصر هام جدا في المجتمع المصري

1- la liberté est un élément très important dans la société égyptienne

2- L'éducation est un élément très important dans la société égyptienne

3- l'égalité est un élément très important dans la société égyptienne

٣- السياحة تساعد في مواجهة مشكلة البطالة

1- L'économie aide à affronter le problème de chômage.

2- L'enseignement aide à affronter le problème de chômage.

3- Le tourisme aide à affronter le problème de chômage.

٤- تساعد مواقع الانترنت على تعلم المحادثات الفرنسية

1- Les sites d'Internet aident à enseigner les conversations françaises.

2- Les livres d'Internet n'aident pas à enseigner les conversations françaises.

3- Les services d'internet n'aident pas à enseigner les conversations françaises.

٥- أستطيع التحدث بالفرنسية بسهولة مع السائحين الاجانب

1- Je peux pratiquer la langue française facilement.

2- Je veux écouter la langue française des touristes facilement.

3- je peux parler facilement la langue française avec les touristes étrangers.

خالص أمنياتي بالتوفيق،،،